Šis dokuments ir tikai informatīvs, un tam nav juridiska spēka. Eiropas Savienības iestādes neatbild par tā saturu. Attiecīgo tiesību aktu un to preambulu autentiskās versijas ir publicētas Eiropas Savienības "Oficiālajā Vēstnesī" un ir pieejamas datubāzē "Eur-Lex". Šie oficiāli spēkā esošie dokumenti ir tieši pieejami, noklikšķinot uz šajā dokumentā iegultajām saitēm

►B

PADOMES LĒMUMS (KĀDP) 2015/1763

(2015. gada 1. oktobris)

par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Burundi

(OV L 257, 2.10.2015., 37. lpp.)

Grozīts ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►M1	Padomes Lēmums (KĀDP) 2016/1745 (2016. gada 29. septembris)	L 264	29	30.9.2016.
►M2	Padomes Lēmums (KĀDP) 2017/1933 (2017. gada 23. oktobris)	L 273	9	24.10.2017.
►M3	Padomes Lēmums (KĀDP) 2018/1612 (2018. gada 25. oktobris)	L 268	49	26.10.2018.
►M4	Padomes Lēmums (KĀDP) 2019/1788 (2019. gada 24. oktobris)	L 272	147	25.10.2019.
►M5	Padomes Lēmums (KĀDP) 2020/1585 (2020. gada 29. oktobris)	L 362	27	30.10.2020.

Labota ar:

►C1 Kļūdu labojums, OV L 8, 10.1.2019., 38. lpp. (2018/1612)

▼B

PADOMES LĒMUMS (KĀDP) 2015/1763

(2015. gada 1. oktobris)

par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Burundi

1. pants

1. Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai nepieļautu, ka to teritorijās ieceļo vai tās tranzītā šķērso:

a) fiziskas personas, kas grauj demokrātiju vai kavē politiska risinājuma meklēšanu Burundi – tostarp veicot vardarbības aktus, represijas vai kūdot uz vardarbību;

b) fiziskas personas, kas ir iesaistītas tādu aktu plānošanā, vadīšanā vai veikšanā, kas pārkāpj attiecīgi starptautiskās cilvēktiesības vai starptautiskās humanitārās tiesības vai kas veido smagus cilvēktiesību aizskārumus Burundi; un

c) fiziskas personas, kas ir saistītas ar a) un b) apakšpunktā minētajām,

kā uzskaitīts pielikumā.

2. Šā panta 1. punkts neliek dalībvalstij aizliegt saviem valstspiederīgajiem ieceļot tās teritorijā.

3. Šā panta 1. punkts neskar gadījumus, kad dalībvalstij saistības uzliek starptautiskas tiesības, proti:

a) kā starptautiskas starpvaldību organizācijas uzņēmējvalstij;

b) kā Apvienoto Nāciju Organizācijas sasauktas vai tās aizgādnībā rīkotas starptautiskas konferences uzņēmējvalstij;

c) saskaņā ar daudzpusēju nolīgumu, ar ko piešķir privilēģijas un imunitāti; vai

d) ievērojot 1929. gada Samierināšanās līgumu (Laterāna pakts), ko noslēdza Svētais Krēsls (Vatikāna Pilsētvalsts) un Itālija.

4. Šā panta 3. punktu uzskata par piemērojamu arī gadījumos, ja kāda dalībvalsts ir Eiropas Drošības un sadarbības organizācijas (EDSO) uzņēmējvalsts.

5. Padomi pienācīgi informē par visiem gadījumiem, kad dalībvalsts piešķir izņēmumu saskaņā ar 3. vai 4. punktu.

6. Dalībvalstis var piešķirt izņēmumus no 1. punktā paredzētajiem pasākumiem, ja ceļošana ir attaisnojama steidzamu humānu iemeslu dēļ vai tā tiek veikta, lai apmeklētu starpvaldību sanāksmes un sanāksmes, kuras atbalsta vai rīko Eiropas Savienība vai kuras rīko

▼B

dalībvalsts, kas ir EDSO prezidentvalsts, ja tajās norisinās politiskais dialogs, ar ko tieši atbalsta ierobežojošo pasākumu politiskos mērķus, tostarp demokrātiju, cilvēktiesības un tiesiskumu Burundi.

7. Dalībvalsts, kas vēlas piešķirt 6. punktā minētos izņēmumus, par to rakstiski paziņo Padomei. Izņēmumu uzskata par piešķirtu, ja vien divās darbdienās no brīža, kad saņemts paziņojums par ierosināto izņēmumu, viens vai vairāki Padomes locekļi rakstiski neiebilst pret šādu rīcību. Ja viens vai vairāki Padomes locekļi iebilst, Padome ar kvalificētu balsu vairākumu var nolemt piešķirt ierosināto izņēmumu.

8. Gadījumos, kad dalībvalsts saskaņā ar 3., 4., 6. vai 7. punktu atļauj pielikumā uzskaitītajām personām ieceļot savā teritorijā vai to šķērsot tranzītā, atļauju piešķir tikai tādam nolūkam, kādam tā ir paredzēta, un tikai tām personām, uz kurām tā tieši attiecas.

2. pants

1. Visi līdzekļi un saimnieciskie resursi, kas ir īpašumā, valdījumā, turējumā vai kontrolē:

a) fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kas grauj demokrātiju vai kavē politiska risinājuma meklēšanu Burundi – tostarp veicot vardarbības aktus, represijas vai kūdot uz vardarbību;

b) fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kas ir iesaistītas tādu aktu plānošanā, vadīšanā vai veikšanā, kas pārkāpj attiecīgi starptautiskās cilvēktiesības vai starptautiskās humanitārās tiesības vai kas veido smagus cilvēktiesību aizskārumus; un

c) fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kas ir saistītas ar a) un b) apakšpunktā minētajām personām, vienībām vai struktūrām,

kā uzskaitīts pielikumā, tiek iesaldēti.

2. Nekādi līdzekļi vai saimnieciskie resursi netiek darīti tieši vai netieši pieejami pielikumā uzskaitītajām fiziskajām vai juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām vai to interesēs.

3. Dalībvalsts kompetentā iestāde var atļaut atsevišķu iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu vai arī atsevišķus iesaldētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus darīt pieejamus ar tādiem nosacījumiem, kādus tā uzskata par atbilstīgiem, ja tā ir konstatējusi, ka attiecīgie līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir:

a) vajadzīgi, lai segtu pielikumā uzskaitīto fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru un šādu fizisko personu apgādājamo ģimenes locekļu pamatvajadzības, tostarp maksājumus par pārtikas produktiem, īri vai hipotēku, zālēm un medicīnisko aprūpi, nodokļu, apdrošināšanas prēmiju un komunālo pakalpojumu maksājumus;

▼B

b) paredzēti vienīgi samērīgai samaksai par kvalificētu darbu un atlīdzībai par izdevumiem, kas saistīti ar juridiskiem pakalpojumiem;

c) paredzēti vienīgi komisijas maksai vai apkalpošanas maksai par iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu parastu turēšanu vai pārvaldību; vai

d) vajadzīgi ārkārtas izdevumiem ar noteikumu, ka kompetentā iestāde pārējo dalībvalstu kompetentajām iestādēm un Komisijai vismaz divas nedēļas pirms atļaujas piešķiršanas ir paziņojusi pamatojumu, kāpēc tā uzskata, ka būtu jāpiešķir īpaša atļauja.

Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par jebkuru atļauju, kas piešķirta saskaņā ar šo punktu.

4. Atkāpjoties no 1. punkta, dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut atsevišķu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

a) uz līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem attiecas šķīrējtiesas nolēmums, kas ir pieņemts pirms dienas, kad 1. punktā minētā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra tika iekļauta pielikumā minētajā sarakstā, vai pirms vai pēc minētās dienas Savienībā pieņemts tiesas vai administratīvs nolēmums vai attiecīgajā dalībvalstī izpildāms tiesas nolēmums;

b) līdzekļus vai saimnieciskos resursus izmantos vienīgi, lai izpildītu prasījumus, kas izriet no šāda nolēmuma vai kas atzīti par spēkā esošiem ar šādu nolēmumu, ievērojot ierobežojumus, kas noteikti piemērojamajos normatīvajos aktos, kuri reglamentē tādu personu tiesības, kurām ir šādi prasījumi;

c) nolēmums nav pieņemts kādas pielikumā uzskaitītas fiziskas vai juridiskas personas, vienības vai struktūras interesēs; un

d) šāda nolēmuma atzīšana nav pretrunā attiecīgās dalībvalsts sabiedriskajai kārtībai.

Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par jebkuru atļauju, kas piešķirta saskaņā ar šo punktu.

5. Šā panta 1. punkts neliedz sarakstā iekļautai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai veikt maksājumus saskaņā ar līgumu, kas noslēgts pirms datuma, kurā šāda fiziska vai juridiska persona, vienība vai struktūra tika iekļauta sarakstā, ar noteikumu, ka attiecīgā dalībvalsts ir konstatējusi, ka maksājumu tieši vai netieši nesaņem 1. punktā minētā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra.

▼B

6. Šā panta 2. punktu nepiemēro iesaldētu kontu papildināšanai ar:

a) procentiem vai citiem ieņēmumiem no minētajiem kontiem;

b) maksājumiem, kuri paredzēti līgumos, nolīgumos vai saistībās, kas noslēgtas vai radušās pirms dienas, kad uz minētajiem kontiem attiecināja 1. un 2. punktā paredzētos pasākumus; vai

c) maksājumiem, kuri paredzēti Savienībā pieņemtā tiesas, administratīvā vai šķīrējtiesas nolēmumā vai attiecīgajā dalībvalstī izpildāmā tiesas nolēmumā,

ar noteikumu, ka uz visiem šādiem procentiem, cita veida ieņēmumiem un maksājumiem joprojām attiecas 1. punktā paredzētie pasākumi.

3. pants

1. Padome pēc kādas dalībvalsts vai Savienības Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikuma izveido un groza pielikumā iekļauto sarakstu.

2. Padome 1. punktā minēto lēmumu, tostarp pamatojumu iekļaušanai sarakstā, paziņo attiecīgajai fiziskajai vai juridiskajai personai, vienībai vai struktūrai vai nu tieši, ja ir zināma tās adrese, vai publicējot paziņojumu, dodot šādai personai, vienībai vai struktūrai iespēju paust savus apsvērumus.

3. Ja ir iesniegti apsvērumi vai būtiski jauni pierādījumi, Padome pārskata 1. punktā minēto lēmumu un atbilstīgi informē attiecīgo fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru.

4. pants

1. Pielikumā norāda pamatojumu 1. panta 1. punktā un 2. panta 1. punktā minēto fizisko vai juridisko personu, vienību un struktūru iekļaušanai sarakstā.

2. Pielikumā iekļauj arī vajadzīgo informāciju attiecīgo fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru identificēšanai, ja tāda ir pieejama. Attiecībā uz fiziskām personām šāda informācija var ietvert vārdu un uzvārdu, tostarp citus vārdus, dzimšanas datumu un vietu, valstspiederību, pases un personas apliecības numurus, dzimumu, adresi, ja tā ir zināma, un amatu vai profesiju. Attiecībā uz juridiskām personām, vienībām vai struktūrām šāda informācija var ietvert nosaukumus, reģistrācijas vietu un datumu, reģistrācijas numuru un darījumdarbības vietu.

▼M4

4.a pants

1. Lai izpildītu šajā lēmumā paredzētos uzdevumus, Padome un Augstais pārstāvis var veikt persondatu apstrādi, jo īpaši:

a) attiecībā uz Padomi: lai sagatavotu un izdarītu grozījumus pielikumā;

▼M4

b) attiecībā uz Augsto pārstāvi: lai sagatavotu grozījumus pielikumā.

2. Vajadzības gadījumā Padome un Augstais pārstāvis attiecīgos datus par krimināInoziegumiem, ko izdarījušas sarakstā iekļautās fiziskās personas, un par šādu personu kriminālsodāmību vai par drošības pasākumiem, kas attiecas uz šādām personām, var apstrādāt tikai tiktāl, ciktāl šāda apstrāde ir nepieciešama, lai sagatavotu pielikumu.

3. Lai nodrošinātu, ka attiecīgās fiziskās personas var izmantot tiesības, kas tām noteiktas ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2018/1725 ([1]), šā lēmuma vajadzībām Padome un Augstais pārstāvis tiek noteikti par "pārzini" Regulas (ES) 2018/1725 3. panta 8. punkta nozīmē.

▼B

5. pants

Lai šajā lēmumā izklāstīto pasākumu ietekme būtu pēc iespējas lielāka, Savienība aicina trešās valstis pieņemt šajā lēmumā paredzētajiem pasākumiem līdzīgus ierobežojošus pasākumus.

6. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

▼M5

Šo lēmumu piemēro līdz 2021. gada 31. oktobrim.

▼B

Šo lēmumu pastāvīgi pārskata. Ja Padome uzskata, ka lēmuma mērķi nav sasniegti, lēmumu attiecīgi atjauno vai groza.

([1]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1725 (2018. gada 23. oktobris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās un par šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 45/2001 un Lēmumu Nr. 1247/2002/EK (OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.).

▼B

PIELIKUMS

1. un 2. pantā minēto fizisko un juridisko personu, vienību un struktūru saraksts

	Nr.	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Sarakstā iekļaušanas pamatojums
▼M5	1.	Godefroid BIZIMANA	Dzimums: vīrietis Dzimšanas datums: 23.4.1968. Dzimšanas vieta: *Nyagaseke, Mabayi, Cibitoke* Burundi valstspiederība Pases numurs: DP0001520	Chargé de missions de la Présidence un bijušais Valsts policijas ģenerāldirektora vietnieks. 2019. gada 31. decembrī Bizmana kungs tika paaugstināts amatā par policijas galveno komisāru. Atbildīgs par demokrātijas apdraudēšanu, pieņemot operatīvus lēmumus, kuru rezultātā tika pielietots nesamērīgs spēks un veiktas vardarbīgas represijas pret miermīlīgām demonstrācijām, kuras sākās 2015. gada 26. aprīlī pēc tam, kad tika paziņots par prezidenta Nkurunziza kandidēšanu prezidenta vēlēšanās.
	2.	*Gervais NDIRAKOBUCA* jeb *NDAKUGARIKA*	Dzimums: vīrietis Dzimšanas datums: 1.8.1970. Burundi valstspiederība Pases numurs: DP0000761	Kopš 2020. gada jūnija – iekšlietu, kopienas attīstības un sabiedriskās drošības ministrs. Laikposmā no 2013. gada maija līdz 2019. gada novembrim – bijušais Prezidenta administrācijas (Présidence) kabineta vadītājs, atbildīgs par jautājumiem saistībā ar Valsts policiju, un laikposmā no 2019. gada novembra līdz 2020. gada jūnijam – bijušais Valsts izlūkošanas dienesta ģenerāldirektors. Atbildīgs par to, ka Burundi tiek kavēta politiska risinājuma meklēšana, izdodot rīkojumus, kuru rezultātā pret protestētājiem, kas no 2015. gada 26. aprīļa – kad tika paziņots par prezidenta Nkurunziza kandidēšanu prezidenta vēlēšanās – piedalās demonstrācijās, tika pielietots nesamērīgs spēks, veikti vardarbības akti, represijas un starptautisko cilvēktiesību pārkāpumi, tostarp 2015. gada 26., 27. un 28. aprīlī Nyakabiga un Musaga rajonos Bujumbura.
▼M3	3.	►C1 *Mathias-Joseph NIYONZIMA* ◄ jeb *KAZUNGU*	Dzimšanas datums: 6.3.1956.; 2.1.1967. Dzimšanas vieta: *Kanyosha Commune, Mubimbi, Bujumbura-Rural Province*, Burundi Reģistrācijas numurs (SNR): O/00064 Burundi valstspiederība. Pases Nr.: OP0053090	Valsts izlūkdienesta virsnieks. Atbildīgs par to, ka Burundi tiek kavēta politiska risinājuma meklēšana, kūdot uz vardarbību un represijām demonstrāciju laikā, kuras sākās 2015. gada 26. aprīlī pēc tam, kad tika paziņots par prezidenta *Nkurunziza* kandidēšanu prezidenta vēlēšanās. Atbildīgs par palīdzības sniegšanu *Imbonerakure* paramilitāro grupējumu, kuri ir atbildīgi par vardarbības aktiem, represijām un smagiem cilvēktiesību aizskārumiem Burundi, apmācībā, darbības koordinēšanā un apbruņošanā, tostarp ārpus Burundi.
▼B	4.	Ģenerālis *Léonard NGENDAKUMANA*	Dzimšanas datums: 24.11.1968. Burundi valstspiederība. Pases numurs: DP0000885	Bijušais *Chargé de Missions de la Présidence* un bijušais armijas ģenerālis. Atbildīgs par to, ka Burundi tiek kavēta politiska risinājuma meklēšana, piedaloties valsts apvērsuma mēģinājumā 2015. gada 13. maijā ar mērķi gāzt Burundi valdību. Atbildīgs par Burundi veiktiem vardarbības aktiem – granātu uzbrukumiem –, kā arī par kūdīšanu uz vardarbību. Ģenerālis *Léonard Ngendakumana* ir publiski atbalstījis vardarbību kā līdzekli politisku mērķu sasniegšanai.